



JUSTITSMINISTERIET

Folketinget  
Retsudvalget  
Christiansborg  
1240 København K  
DK Danmark

Dato: 29. august 2019  
Kontor: Koncernstyringskontoret  
Sagsbeh: Louise Krabdrup Fil-  
holm  
Sagsnr.: 2019-0030-2353  
Dok.: 1184603

Hermed sendes besvarelse af spørgsmål nr. 99 (Alm. del), som Folketingets Retsudvalg har stillet til justitsministeren den 1. august 2019. Spørgsmålet er stillet efter ønske fra Kristian Hegaard (RV).

Nick Hækkerup

/

Morten Eidner

Slotsholmsgade 10  
1216 København K.

T +45 7226 8400  
F +45 3393 3510

[www.justitsministeriet.dk](http://www.justitsministeriet.dk)  
[jm@jm.dk](mailto:jm@jm.dk)

### **Spørgsmål nr. 99 (Alm. del) fra Folketingets Retsudvalg:**

”Giver tolkeudfordringen som beskrevet i artiklen: ”Betjente slår alarm: Udviste udlændinge kan komme tilbage på grund af manglende tolke” på politiken.dk den 26. juli 2019 - og som kritiseret af professor emeritus Eva Smith i artiklen - ifølge ministeren anledning til nærmere overvejelser eller handling og i givet fald hvilke(n)?”

#### **Svar:**

Kvalificeret tolkning er en forudsætning for retssikkerheden i sager med ikke-dansktalende borgere. Og det er en forudsætning for tilliden til, at myndighederne på rets- og udlændingeområdet kan løse deres opgaver forsvarligt.

Derfor ser jeg med meget stor alvor på problemerne med tolkning på rets- og udlændingeområdet. Vi står i en utilfredsstillende situation.

Rigspolitiet er, som kontraktstyrer på vegne af de af tolkeaftalen omfattede myndigheder, i gang med et grundigt tilsyn med den nuværende leverandør af tolkeydelser.

På baggrund af bl.a. tilsynet vil det skulle overvejes, hvordan der kan sikres et tilfredsstillende niveau for tolkning på rets- og udlændingeområdet. Det vil i den forbindelse være vigtigt at se på det fulde spektrum af handlemuligheder og ikke på forhånd udelukke nogen mulige veje.

De overvejelser vil jeg inddrage Folketingets partier i.

Justitsministeriet har til brug for besvarelsen af spørgsmålet indhentet en udtalelse fra Rigspolitiet, der har oplyst følgende:

”Rigspolitiet har indhentet en udtalelse fra Københavns Politi, der har oplyst, at det er af afgørende betydning for politiet i luften, at politiet hurtigt og uden unødigt ophold kan få assistance til tolkning i forbindelse med blandt andet politiets udrejsekontroller. Særligt i de tilfælde, hvor der er kort tid til flyafgang, er det af stor betydning, at Københavns Politi hurtigt kan rekvirere den nødvendige tolkebistand til brug for en eventuel sagsbehandling. I de få situationer, hvor det ikke er muligt at skaffe en tolk inden den pågældendes flyafgang, må politiet konkret tage stilling til, om en mulig sag skal opgives, herunder

forkyndelse af indrejseforbud, eller om den pågældende skal ”tages af flyet” og afvente fremskaffelsen af en tolk. Københavns Politi vurderer, at dette også var situationen forud for iværksættelsen af den nye tolkeordning.

Københavns Politi oplyser i forlængelse heraf, at det er Københavns Politis opfattelse, at hovedparten af sager, der har relation til Københavns Lufthavn, og som kræver tolkebistand under Rigspolitiets rammeaftale om fremmedsprogstolkning med virksomheden EasyTranslate, behandles og afvikles uden unødigt ophold og efter gældende bestemmelser og regler, herunder i relation til forkyndelser af indrejseforbud.

Københavns Politi har dog i flere tilfælde oplevet væsentlig længere ventetid på tolkebistand end tidligere. Det gælder blandt andet behovet for telefonisk tolkning i den indledende sagsbehandlingsfase. Københavns Politi har desuden enkelte eksempler på, at man – grundet tidspres – har søgt blandt andet indrejseforbud forkyndt på anden vis, f.eks. på et andet sprog eller via en bekendt til den pågældende.

Københavns Politi har i perioden fra den 1. april 2019 til 31. juli 2019 registreret ét tilfælde fra Københavns Lufthavn, hvor der ikke er sket forkyndelse af indrejseforbud på grund af manglende tolk. Den 7. maj 2019 blev to voksne og et mindreårigt barn fra Mongoliet således stoppet i udrejsekontrollen i Københavns Lufthavn. De havde alle opholdt sig ulovligt i Danmark siden 2016. Der skete sigtelse af ægteparret, som de blev meddelt mundtligt på engelsk, men da det ikke var muligt at rekvirere en mongolsk tolk via EasyTranslate, blev den videre sagsbehandling opgivet. Der blev således ikke udstedt et bødeforlæg eller meddelt et indrejseforbud, og Københavns Politi valgte at lade personerne udrejse med det planlagte fly.

Københavns Politi bemærker, at ovenstående oplysninger er fremkommet på baggrund af en høring af Københavns Politi, Center for Grænsekontrol, og ved en manuel gennemgang af de indberetninger, der er foretaget internt i Københavns Politi siden den 1. april 2019 i forbindelse med, at den nye tolkeordning trådte i kraft. Det kan således ikke udelukkes, at der kan være eksempler, der ikke har kunnet identificeres.

Københavns Politi kan ikke oplyse, hvor mange indrejseforbud, der ikke er blevet forkyndt som følge af, at der ikke har kunne skaffes den nødvendige tolkebistand forud for den 1. april 2019, idet der ikke er foretaget særskilt registrering eller ført en særskilt statistik herom.

Rigspolitiet kan endvidere oplyse, at Rigspolitiet i løbet af august måned gennemfører et tilsyn med de tolkeydelser, som EasyTranslate leverer. Her vil der blandt andet være fokus på Ea-

syTranslates håndtering af de klager, som tolkebrugerne indberetter til EasyTranslate, og EasyTranslates evne til at levere de bestilte tolke.”